

Porównanie tłumaczeń Jozuego 5:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ponadto synowie Izraela chodzili po pustyni przez czterdzieści lat,* aż wymarł cały naród, wojownicy, ci, którzy wyszli z Egiptu. (Wymarli zaś), ponieważ nie usłuchali głosu JAHWE (i) ponieważ JAHWE przysiągł im, że nie da im oglądać ziemi,** którą JAHWE przysiągł ich ojcom, że nam ją da, ziemię opływającą w mleko i miód.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Wg G: czterdzieści dwa lata, τεσσαράκοντα γὰρ καὶ δύο ἔτη, zob. <x>40 10:11-12</x>;<x>40 12:16</x>;<x>40 13:3</x>;<x>40 14:33-34</x>. Co do chronologii MT, zob. <x>50 1:3</x>;<x>50 2:14</x>.

²⁾ <x>40 14:22-23</x>

³⁾ <x>20 3:17</x>; <x>20 13:5</x>; <x>30 20:24</x>; <x>40 13:27</x>; <x>50 6:3</x>